

WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

WAT  
ASS  
LASS?

Elles chantent en jouant la comédie. Ou l'inverse... les « Sales Fées ! » seront ce vendredi, 13 juin au Centre Socioculturel Lucien Périera de Rangleveaux (F).

## FR, 13.6.

### KONFERENZ

**Organic and Metal-Organic Nanostructures - Design, Synthesis and Applications**, by Prof. Stefan Bröse, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 16h. Tél. 46 66 44-6604.

### MUSEK

**Kathrin Scheer & Band feat. Maxime Bender**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Récital de piano**, par Krystian Zimerman, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

**The Paul Wiltgen Group**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Te Deum - Mass in D**, d'Anton Dvorak, par la chorale internationale Vox, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

**Orchestre Symphonique de la Monnaie**, sous la direction de Kazushi Ono, oeuvres de Strauss et Saint-Saëns, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Ensemble Noise Watchers Unlimited**, oeuvres de Berio, Stammet, Ravel, Halsdorf, Debussy et Lenner, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**J'ai rendez-vous avec vous**, projection de documents sur la vie de Georges Brassens et du film « La Porte des Lilas » de René Clair, suivi du groupe « Les Pornographes », Ferme Madelonne, *Sterpigny*, 20h. Dans le cadre de la 14e rencontre G. Brassens. Tél. 0032 80 51 77 69.

**Chapelier fou + Cascadeur**, électro et électro pop, Les Trinitaires, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**Sales Fées !** Chanson cabaret, Centre socio-culturel Lucien Périera, *Rangleveaux*, 20h30. Tél. 0033 3 82 58 91 08.

**Benny and the Bugs**, CD-Release, Centre culturel, *Lorentzweiler*, 20h30. [www.bennyandthebugs.lu](http://www.bennyandthebugs.lu)

**Sgt Peppers Only Dart Board Band**, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

### THEATER

**Die schmutzigen Hände**, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Ich! - Heine**, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**  
Fête de la musique **p. 8**  
Erausgepickt **S. 6**

### KINO

Programm **S. 11 - S. 18**  
JCVD **p. 12**

### EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**  
Luc Ewen **p. 22**

WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

**Cannibales**, de Ronan Chéneau, mise en scène par David Bobee, Théâtre en Bois (15, rte de Manom), *Thionville*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Der haarige Affe**, Schauspiel von Eugene O'Neill, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Faites le plein svpl**, Performance von Jean-Guillaume Weis, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. AUF DEN 23.10. VERLEGT!

## KONTERBONT

**Togo dans l'école Gaffelt**, fête africaine, Centre culturel régional Op der Schmelz, *Dudelange*, 14h - 16h30. Tél. 51 61 21-290.

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Celtique Festival**, musique, chants et danse, gastronomie, stands d'information et jeux, Parking (19, rue de Hollerich), *Luxembourg*, 18h. [www.fcl.lu](http://www.fcl.lu)

**La Gauche du père**, rencontre littéraire animée par Boris Maxant, en présence de soeur Marie-Edgard, Gaby Krier et Dominique Da Costa, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Nachricht an alle**, Lesung und Diskussion mit Michael Kumpfmüller, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 20h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## SA, 14.6.

## JUNIOR

**Alles wird gut!** Workshop für Kinder von 6 bis 12 Jahren, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**Zauber und Tanz**, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## MUSEK

**Le Peuple de l'Herbe, Arid, Stanfour, Peilomat, Jamaram, The Horror The Horror, Botanica, Winterkids, Eternal Tango, Granny's Favouritz, Spleen, Miaow Miaow, Versus You, Raftside, Babyoil, Sixpax, Hal Flavin**, place de l'Hôtel de Ville, av. Grande Duchesse Charlotte, *Dudelange*, 14h. Dans le cadre de la Fête de la musique.

**Little Woodstock open-air**, avec Dizzygood, Scarred, Crooked Step, The Barcodes, Yegussa, Sense of Touch, Real Time Spinners, Felicia's Journey, Drain, EOS, Madcrow, Dali's Dream, Artis Dead, Golden Age, Esou Egal, Drummer Boys, Café Little Woodstock, *Ernzen*, 14h.

**This Amazing Place + Joey Jeremiah + No More No Less + Julien**, Les Trinitaires, *Metz*, 18h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

**J'ai rendez-vous avec vous**, avec les groupes « Autour de Brassens » et « Brassens de Père en Fils », Ferme Madelonne, *Sterpigny*, 18h30. Tél. 0032 80 51 77 69. Dans le cadre de la 14e rencontre G. Brassens.

**Carmen**, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Mat engem Laachen op de Lëpsen**, Kanner musical, Centre culturel, *Hosingen*, 19h30. Tel. 92 95 98-238, [www.holzwaerm.lu](http://www.holzwaerm.lu)

**Te Deum - Mass in D**, d'Anton Dvorak, par la chorale internationale Vox, église, *Fischbach*, 20h.

**Around the World in Song**, avec les Voices International, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**The Paul Wiltgen Group**, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Luxembourg Jazz Orchestra**, sous la direction d'Ernie Hammes, Centre culturel, *Munsbach*, 20h30.

**Yel + Silver Riot**, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Fête de la musique**, avec Jaune Toujours et Julien Arpetti, Kulturhaus, *Niederanven*, 21h. Tél. 26 34 73-1.

## THEATER

**Death is certain**, Performance von Eva Meyer-Keller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 16h + 18h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Ich! - Heine**, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutli, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Vélo-Spaass**, Goodyear-Pist + Pist vum Centre de formation pour conducteurs, *Colmar-Berg*, 10h.

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu), au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu) l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

## Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu). Auf der Internetseite [www.woxx.lu](http://www.woxx.lu) werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben veröffentlicht.

**Celtique Festival**, musique, chants et danse, gastronomie, stands d'information et jeux, Grund, *Luxembourg*, 12h. [www.fcl.lu](http://www.fcl.lu)

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 13h15. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Mam Bus op Energietour**, Präsentatioun vum Energieprojet vun der Gemeng Biekerech, Gare, *Ettelbruck*, 14h - 19h.

**Marches de la St. Jean**, place de l'Hôtel de Ville, *Esch*, 14h.

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Vom Grafensitz zur Europastadt**, Historisches Museum der Stadt, *Luxembourg*, 16h. Tel. 47 96-4570.



Donneschden  
19. Juni 2008  
20h00-22h00

# Moers Festival 2008

103,3 MHz / 105,2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

Eng éischt Retrospektiv, mam Steve a mam Marc  
Am Kader vun der Emissioun Jazz Aller-Retour

WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

**15 Joer op der Lay**, Geburtsdagsfeier vum lëtzebuerger Verlag, mat Concerten (19h) vum Woltähr a Claudine Muno & The Lunaboos, Nationale Literaturzenter, Mersch, 16h - 22h.

**Dîner Jazz sur l'herbe**, avec Pascal Neveu, Tricentenaire, Heisdorf, 17h. Tel. 33 22 33-1 ou bien 2008@tricentenaire.lu

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Poetry Slam**, Trierer Stadtmeisterschaften, Produktion am Dom, Trier, 20h. Tel. 0049 651 4 10 62.

**Des Nachts durch Triers Gassen**, abendliche Stadtführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 21h. Tel. 0049 651 9 79 01 56.

## SO, 15.6.

### MUSEK

**Little Woodstock open-air**, avec Dizzygood, Scarred, Crooked Step, The Barcodes, Yegussa, Sense of Touch, Real Time Spinners, Felicia's Journey, Drain, EOS, Madcrow, Dali's Dream, Artis Dead, Golden Age, Esou Egal, Drummer Boys, Café Little Woodstock, Erzen, 10h.

**Dinev, Bozetti, Heck**, jazz, Brasserie Neumünster, Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Fête de la musique**, les ateliers initiation musicale, chant choral et l'Orchestre improbable accueilleront le public pour jouer et chanter ensemble en famille, Maison de la Culture, Arlon, 17h. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Around the World in Song**, avec les Voices International, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 18h. Tél. 47 08 95-1.

**Fünfte Vorrunde zum Rockbuster Rheinland-Pfalz**, Tufa, Großer Saal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**The Paul Wiltgen Group**, jazz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Te Deum - Mass in D**, d'Anton Dvorak, par la chorale internationale Vox, église, Luxembourg-Howald, 20h.

**Ensemble vocal du Luxembourg**, église, Tétange, 20h. www.evl.lu

### THEATER

**Death is certain**, Performance von Eva Meyer-Keller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 17h + 19h. www.sparte4.de

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, Luxembourg, 18h. Tel. 29 12 81.

**Mythique.com**, avec Myriam Gracia et Alain Holtgen, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 28 28.

### KONTERBONT

**Nordic Walking Day**, Départ bei der Sportshal, Medernach, 8h.

**Grenzerfahrungen**, Fahrradtour, Treffpunkt Parkplatz beim Gemeindehaus, Koerich, 9h - 12h. Im Rahmen der Umwelttage 2008. Tel. 43 90 30-1.

**Fête de la Nature**, stands, activités créatives et ludiques, Haus vun der Natur, Kockelscheuer, 10h - 18h. Tél. 29 04 04-1.

**Solarinfo Day**, Ausstellung, Führungen, Vorträge zu Photovoltaik (10h + 16h30), Solarthermie (10h30 + 16h), PV-Lab (14h), Energieberatung und Förderprogramm (14h30), Animation für Kinder, Energiepark, Remerschen, 10h - 18h. www.solarinfo.lu

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 11h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**3e Bréckfest**, stands, animation musicales, et tombolas, Kräizbiere Soc. Coop., Dudelange, 11h - 19h.

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, Trier, 11h30. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Marches de la St. Jean**, place de l'Hôtel de Ville, Esch, 14h.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), Trier, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

## MO, 16.6.

### KONFERENZ

**D'Entwécklung vun de Broochen am Süden - Friches Belval: Motor a Vierbild fir eng nei wirtschaftlech an nohalteg Entwécklung am Süden**, mam Vincent Delviche, Felix Braz, a grénge Gemeengeverrieder aus dem Süden, Dexia BIL, site Belval, Esch, 18h15.

**L'éducation en Afrique : Nouvelles réalités et enjeux futurs**, avec Jean-Louis Schiltz, Charles Goerens, Dr. Codou Diaw, Justine Bimenyimana, Xavier Manga et Kokou Amelewonou, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h.

**Wissenschaft in den Medien - Beispiel der EU-Verordnung REACH**, mit Jean Pütz, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tel. 55 44 93-1.

### MUSEK

**Nine Pound Hammer**, Spirit of 66, Verviers, 20h30. www.spiritof66.be

## DI, 17.6.

### KONFERENZ

**Und morgen das ganze Land**, NPD, Kameradschaften und deren Zusammenarbeit, Informationsvortrag und Diskussion, mit Michael Kraske und Christian Werner, ExHaus, Balkensaal, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

### JUNIOR

**Poissons - une grande famille**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### MUSEK

**Point Blank**, Spirit of 66, Verviers, 20h30. www.spiritof66.be

es spielen Fabienne Biever Luc Müller Piotre Tollik  
Musik Serge Tonnar  
Regie Eberhard Köhler



**MAMA BUMBA**  
MEIN HINTERN, DER TANGO UND ICH  
von Fabienne Biever

Kasematten-theater  
www.kasemattentheater.lu

6. 7. 12. 13. 14. 19. 20. und 21. Juni 2008  
um 20.00 Uhr  
am 8. und 15. Juni  
um 18.00 Uhr (mit Mütter-rabatt!)

Saal Tun Deutsch  
14. rue du Puits  
Luxemburg-Bonnevoie  
Kartenvorbestellung:  
Tel 291 281 (Anrufbeantworter)

## WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

**Luxembourg Conservatory Jazz Ensembles**, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

## THEATER

**Szenen 2008**, Theaterarbeit der deutschsprachigen Schauspielklasse des hauptstädtischen Konservatoriums, Studio des Grand Théâtre, *Luxembourg*, 19h.

**Ein Sommernachtstraum**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

## MI, 18.6.

## KONFERENZ

**Le régime méditerranéen et l'oenologie de la Campanie**, par Marisa Di Matteo et Luciano Cinquanta, Salle A21 au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h30.

**Architecture Structure**, conférence par Bourguignon Siebenaler, bureau d'architectes qui a remporté le 3e prix du concours pour la Maison du Savoir à Belval, pavillon Skip (rond point Raemerich), *Esch*, 19h.

## MUSEK

**Carmen**, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Clarinets Reloaded**, mit Schülern des hauptstädtischen Konservatoriums, Werke von Reich, Lenners, Wiltgen, Grethen, de Kruif und Lebèbre, Konservatorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96-52 03.

**Chicago Blues Show**, avec Tail Dragger, Henry Oden, Big Bones et the Robert Frossen Blues Band, Spirit of 66, *Verviers*, 20h30. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Sokan**, percussions et danses africaines, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 47 08 95-1.

**Over The Atlantic**, indie, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

**Das Beste der Saison**, Direktmusik mit den Jojo Achims und Ensemblemitgliedern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Récital de guitare**, par Friedemann Wuttke, Jardin du cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 22h30. Tél. 47 08 95.

## THEATER

**Mammuthus Exilis**, e Stéck vum Jérôme Netgen, mam Marc Baum, Mireille Wagner, Jean-François Wolff a Rosalie Maes, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Grupo de Rua de Niteroi**, chorégraphies de Bruno Beltao, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

## KONTERBONT

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

## DO, 19.6.

## JUNIOR

**Plats antiques**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

## KONFERENZ

**Quel bilan et quel avenir pour la monnaie unique européenne dix ans après son introduction ?** Table ronde avec Jacques Santer, Prof. Christian de Boissieur et Prof. Alfred Steinherr, modération: Mario Hirsch, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h30. Org.: Institut Pierre Werner et l'Université de Luxembourg.

**Attraktivität von Stadt fördern durch Baukultur**, vom aufgegebenen Industriestandort zur florierenden Metropole, ein Erfahrungsbericht am Beispiel Maastrichts, mit Dr. Hans Hoorn, Auditorium der Banque de Luxembourg (14, bd Royal), *Luxembourg*, 19h. Org.: Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie.



FOTO: GUDRUN BECHET

Die Künstlerinnengruppe Autour du Bleu (Doris Sander, Flora Mar, Pina Delvaux und Fotografin Gudrun Bechet) kommt am 19. Juni bei der zweiten Ausgabe des Sisters' Talk im Cid-femmes zu Wort.

**Hysterie, Sexualität und Kunst - Schnittstellen von Mythos und Medizin im 19. Jahrhundert**, Vortrag mit Jun-Prof. Dr. Alexandra Karentzos, Rheinisches Landesmuseum, *Trier*, 20h. Im Rahmen der Ausstellung „100.000 Jahre Sex“.

## MUSEK

**Jekyll & Hyde**, Musical von Frank Wildhorn, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Récital de violon et de piano**, par Leonidas Kavakos et Dénes Varjon, oeuvres de Beethoven, Bach et Chostakovitch, Trifolion, *Echternach*, 20h. Dans le cadre du Festival International Echternach. Tél. 72 99 40.

## THEATER

**Les Improtozaures : Charivari**, Scott's Pub, *Luxembourg-Grund*, 20h.

**Mammuthus Exilis**, e Stéck vum Jérôme Netgen, mam Marc Baum, Mireille Wagner, Jean-François Wolff a Rosalie Maes, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1.

**Grupo de Rua de Niteroi**, chorégraphies de Bruno Beltao, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

**Huit femmes**, de Robert Thomas, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 621 25 87 07.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

**Napule è**, chorégraphie de Dania Antinori, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 21h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Emily Bates: Love Scenes**, visite thématique avec Anne Morheng, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 18h. Tél. 22 50 45.

**A l'écoute des enfants**, bistro pédagogique et soirée débat, avec la projection d'un documentaire de Wilbur Legube suivie d'un débat avec Jacques Duez, Centre culturel régional Op der Schmelz, *Dudelange*, 18h30. Tél. 51 61 21-290, [www.olefaschool.org/community](http://www.olefaschool.org/community)

**Wéi eng Zukunft fir de Site vum Agrocenter: Néi Éntwéicklungschancen fir Miersch**, Informationsveranstaltung, Treffpunkt Haupteingang Agrocenter, *Beringen/Mersch*, 19h. Im Rahmen der Umweltwochen 2008.

**Autour du bleu**, Vorstellung der Künstlerinnengruppe, Bibliothek des Cid-femmes, *Luxembourg*, 20h.

## FR, 20.6.

## KONFERENZ

**De la ville comtale à la ville européenne**, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.



## ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

## Gitarrenkurse von Cithara

Cithara a.s.b.l (Société luxembourgeoise de guitare classique) organisiert in Zusammenarbeit mit dem SNJ (Service National de la Jeunesse) in diesem Jahr drei Gitarrenkurse. Als erstes gibt es vom **26. - 27. Juli 2008** unter der Leitung von Sven Sauber und Nadine Schreiner in **Larochette** einen **Schnupperkurs**. Dieser richtet sich an **Jugendliche im Alter von 10 bis 13 Jahren**, die noch nie Gitarrenunterricht erhalten haben. Eine einmalige Gelegenheit für alle, die keine Vorkenntnisse haben und herausfinden wollen, ob dieses Instrument für sie geeignet ist. Während zwei Tagen erhalten die Jugendlichen Einführungen ins Gitarrenspiel und verbringen ein tolles Wochenende mit Gleichaltrigen. Ein weiterer Kurs wird schon zum 11. Mal in **Hollenfels** angeboten. Vom **4. - 7. September 2008** leiten Maria Linnemann & Romain d'Andrea den Gitarrenkurs für Kinder. Das Thema in diesem Jahr lautet: „Ni hao, Zhongguo! (Hallo China)“. Zielgruppe sind **Kinder im Alter von 8 bis 12 Jahren**, die schon mindestens während einem Jahr Gitarrenunterricht erhalten haben. Meistens wird die Gitarre in Einzelstunden unterrichtet und die Möglichkeit zum gemeinsamen Spiel mit anderen Kindern ist relativ gering. Cithara bietet deshalb an diesen vier Tagen die Möglichkeit ein Gitarrenensemble zu erleben und andere Dimensionen des Gitarrenspiels kennen zu lernen. Für die Betreuung und Animation der Kinder sind Stefano Agostini, Pit Rasque, Jeanne Rukavina, Nicole Sinner und Nadine Schreiner zuständig. Am **Sonntag, den 7. September 2008** findet um **17 Uhr** ein **Abschlusskonzert** in der Pfarrkirche von Hollenfels statt. Der dritte Gitarrenkurs schließlich richtet sich an **Jugendliche ab 14 Jahren** und wird vom **7. - 9. November 2008 in Larochette** stattfinden. **Janez Gregorič**, Gitarrenlehrer aus Österreich, der schon mehrmals Kurse von Cithara geleitet hat, wird hier unterrichten. Am **Sonntag, dem 9. November** ist um **17 Uhr** in der St.Laurentius-Kirche in Diekirch das **Abschlusskonzert** geplant. Im Vorfeld wird Janez

Gregorič in einem Solokonzert in der gleichen Kirche am **Mittwoch 5. November** zu hören sein. Anmeldung und weitere Informationen zu den Kursen und Konzerten erhält man unter der Telefonnummer **621 57 08 08** oder online [www.cithara.lu](http://www.cithara.lu)



## Infection infecte

Depuis 1988, l'Aidsberodung de la Croix-Rouge luxembourgeoise sensibilise, ensemble avec les bénévoles de l'asbl « Stop Aids Now », l'opinion publique sur le VIH/Sida. Plus de 25 ans après son apparition, cette infection continue à progresser et il n'y a toujours pas de médicament miracle à l'horizon. En juin, l'Aidsberodung fêtera ses 20 ans d'existence. A cette occasion, les bénévoles de « Stop Aids Now » organiseront diverses manifestations en faveur de l'Aidsberodung. Ainsi, l'asbl participera le **22 juin** à la **marche aux flambeaux** qui aura lieu lors des festivités de la fête nationale luxembourgeoise. Les participants porteront un t-shirt aux couleurs de la solidarité Sida, et **formeront un ruban rouge humain** sur la place Guillaume II. Les personnes intéressées à cette action ou désireux d'avoir de plus amples renseignements sur les activités tout au long de l'année pourront contacter l'Aidsberodung au tél. 40 62 51 ou par courriel [info@aids.lu](mailto:info@aids.lu)



## A la recherche de lamenteur-e-s

A l'occasion de sa prochaine exposition **Don't Worry - be Curious!**, le Casino Luxembourg Forum d'Art contemporain organise une **Chorale des Lamentations**, d'après le concept des artistes Tellervo Kalleinen et Oliver Kochta. On recherche entre 20 et 25 volontaires prêt-e-s à partager leurs plaintes par le chant. Une chanson multilingue rassemblant les petites et grandes misères luxembourgeoises sera composée à l'occasion de ce projet et chantée en public lors du vernissage qui aura lieu le **11 juillet**. Pour plus d'informations, veuillez contacter Anne Kayser au tél. 22 50 45. Les intéressé-e-s pourront se faire une idée du grand succès du **Complaints Choir** sur le site [www.complaintschoir.org](http://www.complaintschoir.org)

## Lëtzebuergesch léieren

Am Kader vun der Formatioun „Lëtzebuergesch als Friemsprooch“ 2007/2008 organiséiert vun der Uni Lëtzebuerg, hunn Jackie Dupont an Patty Geisen e Basiswuertschaz ausgeschafft. Dëse Basiswuertschaz ëmfaasst ongeféier **1.500 Wieder an Ausdréck**, déi no groussen Theme wéi Mënsch, Beruff, lessen, Gesondheet asw. zortéiert sinn. Zum Schluss fënnt een déi heefegst Verben, Adverbe, Adjektiver a Pronomen. Sou kann ee Wieder séier nosichen a fannen. De **Basiswuertschaz** ass an engem praktesche Format op 64 Säite gedréckt, an ass op Franséisch, Däitsch, Englesch a Portugiesesch iwwersat. Den Index, wou déi grouss Themen an Ënnerthemen dra stinn, kann an deene véier Sproochen gekuckt ginn, fir séier a senger Mammesprooch e Wuert erëmzefannen an ze erkennen. D'Buch kann bestallt ginn iwwert d'E-Mail [info@basic.lu](mailto:info@basic.lu) oder op der Internetsäit [www.basic.lu](http://www.basic.lu) fir de Präis vun 10,- Euro (+ Porto).

## MUSEK

**Jeff Herr Corporation**, jazz, Brasserie Neumünster, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

**Sixpax, John McAsskill, Dream Catcher, Henrik Freischlader Band, The BossHoss**, place du Brill, *Kayl*, 18h30. Dans le cadre de la Fête de la musique.

**Carmen**, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Summerblast Warm Up Party**, Exhaust, Großes Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Cantus Cölln und Concerto Palatino**, unter der Leitung von Konrad Junghänel, Basilika, *Echternach*, 20h30. Im Rahmen vom Festival International Echternach. Tel. 72 99 40.

**Festival de la culture et de la citoyenneté**, soirée Fado, avec Paula Oliveira, Antonio Carvalho et Joaquim Caniço, Centre culturel, *Helmdange*, 20h30.

**Karin Melchert et Andreas Hirschmann**, jazz, Altrimenti, *Luxembourg*, 21h30. Dans le cadre du festival « La Voix de femmes dans le jazz ». Tél. 26 89 77 36.

## THEATER

**Bilder lernen laufen**, Performance von Volker Gerling, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 18h30 + 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Die schmutzigen Hände**, Stück in sieben Bildern von Jean-Paul Sartre, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ich! - Heine**, Stück in 22 Szenen, von Bernhard Hoffmann, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mammuthus Exilis**, e Stéck vum Jérôme Netgen, mam Marc Baum, Mireille Wagner, Jean-François Wolff a Rosalie Maes, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tel. 55 44 93-1.

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Equilibrium: A Man's Journey**, Tanz-Improvisation, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## WAT ASS LASS | 13.06. - 22.06.

**Huit femmes**, de Robert Thomas, Café-Théâtre Rainbow, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 621 25 87 07.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

## PARTY/BAL

**End-of-Season Party**, avec Marino Berardi, Veste feat. Flaaps live, DJ Pierre et Juan Atkins, Foyer de la Philharmonie, *Luxembourg*, 22h. Tél. 26 32 26 32.

## KONTERBONT

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 15h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

## SA, 21.6.

## JUNIOR

**Meng riets Hand weess net wat meng léns Hand mécht**, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

## MUSEK

**The Ultimate Summerblast Open Air**, mit Heaven Shall Burn, Comeback Kid, Madball, Bleeding Through, Bring Me The Horizon, Negative Approach, Cult of Luna, Maroon, Dying Fetus, Shai Hulud, Origin, Baroness, As We Fight, Crime in Stereo, Misery Speaks, Impaled and Hour of Penance, Sommerbühne, Exhaus, *Trier*, 13h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

**Rock-A-Field**, en plein air, *Roeser*, 14h.

**Musique luxembourgeoise**, par les United Instruments of Lucilin, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. www.lucilin.lu

**Fête de la musique**, avec Ninsianna, Salama ya Salama, Cabodança, Club de Baile Espanol, Crew Move, Mico, Inspir, Sous-sol Connexion, Touzani, Chawi, Slam Tribu, Defi Slam, Balualei et Sawuri, Rond-point de l'Horloge, rue de Gasperich, *Luxembourg*, 17h - 24h.

**Ensemble vocal du Luxembourg**, Agora de l'Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 19h. www.evl.lu

**Cercle mandoliniste Tétange, Harmonie Victoria Téiteng, The Convertibles**, place du Brill, *Kayl*, 19h15.

**Schola Gregoriana Pragensis und Gyosan-Ryu Tendai Shomyo**, Basilika, *Echternach*, 20h30. Im Rahmen des Festival International Echternach. Tel. 72 99 40.

**Raftside**, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

**DSL + Fred Scholl**, Festivalclub-Buswerkstatt, Quartier Eurobahnhof, *Saarbrücken*, 22h30. Im Rahmen des Festivals Perspectives.

## THEATER

**Bilder lernen laufen**, Performance von Volker Gerling, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 16h + 18h. www.sparte4.d

**Ein Sommernachtstraum**, von William Shakespeare, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Lost in Division**, Solo Performance, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Mama Bumba, mein Hintern, der Tango und ich**, Stück von und mit Fabienne Biever, mit Luc Müller und Piotre Tollik, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81.

**Les animaux sont pires que des bêtes**, de et avec Claude Frisoni, avec Irina Fedotova, Jacques Paquer et Norbert Rutili, TOL, *Luxembourg*, 21h. Tél. 49 31 66.

**Napule è**, chorégraphie de Dania Antinori, Home St-Hubert, *Pétange*, 21h. Tél. 47 08 95-1.

## KONTERBONT

**Porte ouverte**, Ecole de musique (1a, rue du Centenaire), *Dudelange*, 10h - 16h.

**Festival des cultures et de la citoyenneté**, stands avec spécialités de 8 pays différents, animation pour enfants, exposition, musique, danse et disco, Centre scolaire, *Helmdange*, 11h.

**Das Geheimnis der Porta Nigra**, Erlebnisführung, Porta Nigra-Vorplatz, *Trier*, 13h15. Tel. 0049 651 9 78 08-0.



Dialogue musical et interculturel : le 21 juin la Schola Gregoriana Pragensis chantera avec des moines bouddhistes japonais à la Basilique d'Echternach.

**Locked In et Love Scenes**, visite guidée régulière des expositions, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

**Le déclin de Rome**, promenades au coeur des collections, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-214.

**100% Baumwolle oder 100% Leinen**, Führung durch die Kunsthandwerkssammlung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tel. 47 93 30-214.

**Der Gladiator Valerius**, szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater (Olewiger Straße), *Trier*, 18h. Tel. 0049 651 9 78 08-0.

**Schule für Clowns**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

## SO, 22.6.

## MUSEK

**Kammermusiktage**, Eröffnungskonzert mit Sasha Rozhdestvensky (Violine) und Robert Kolinsky (Klavier), Werke von Beethoven, Brahms und Bartok, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach*, 11h. Tel. 0049 681 99 26 80.

**Carmen**, Oper von Georges Bizet, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

## Avis officiel

Le ministère des Affaires étrangères et de l'Immigration souhaite informer les citoyens luxembourgeois que, suite à des travaux de maintenance du système de personnalisation des documents de voyage, le Bureau des passeports, visas et légalisations se voit dans l'impossibilité de produire des passeports **les 19 et 20 juin 2008**.

Néanmoins, les guichets resteront ouverts pendant la période susmentionnée afin que les demandeurs puissent retirer les passeports confectionnés antérieurement.

## FETE DE LA MUSIQUE

Fête de la musique : *programme complet*

## LUXEMBOURG

15.06.

## place Guillaume II

6e UGDA-Museksdaag

10h15 Groupe folklorique « La Ronde »  
Bettembourg

11h Harmonie Municipale Mondorf-le-Bains

12h Harmonie Eischen

13h Chorale réunies « Princesse Marie-Astrid » Mondercange

« Lidderfrënn » Mondercange

« Amitié » Bertrange

13h40 Chorales enfantines réunies

« Grennesch Spatzen »

« Heemelsdëiercher vum Lampertsbiere »  
et « Réiserbänner Wisenpiiserten »

14h20 Escher Majoretten

15h Cercle des Mandolinistes Tétange &amp;

Cercle Mandoliniste Messin, Metz

16h Fanfare Union Folschette

17h Fanfare Schouweiler-Sprinkange

18h Lidderuucht Letzebuerg

19h Déifferdenger Big Band

20.06.

## Centre Hospitalier

14h Quartet de Jazz Saxitude

21.06.

## Quartier de la Gare

## place de Paris

11h La communauté portugaise du  
Luxembourg

## place d'Armes

11h Tram's Musek

14h Le Conservatoire de Musique « on  
stage »

16h Sven Kiefer, percussion

20h30 Harmonie Hobscheid

## place Guillaume II

15h Le Conservatoire de Musique in  
Percussion

## rue du St-Esprit

16h Mixte Cultura, Artaban, Minipli,  
Abigail Shark, Hal Flavin, DJ Shazam feat.  
Mc Sufferah, Warren Suicide, Pete Box

## Quartier du Grund

## rue Saint-Quirin

17h VIIIe Festival Latino

## Abbaye Neumünster

17h United Instruments of Lucilin  
rend hommage aux compositeurs  
contemporains luxembourgeois19h Ensemble Vocal du Luxembourg  
Musique et Poésie

## rue de Trèves

19h Petit Laboratoire expérimental de  
musiques avec

André Mergenthaler : violoncelle

Vincenzo Vasi : thérémine, voix,  
électroniqueFranck Smith : manipulations  
electroniques, percussions digitales (in  
Qoo-ij orium)Rajivan Ayyappan : captation acoustique,  
guitare préparéePolo : ordinateur, objets sonores (in Qoo-  
ij orium)

## Gasperich

## Horloge

17h Les Cultures du Luxembourg :  
Cabodança, Danses capverdiennes Los  
Molinos, Club de Baile Español, Danses  
espagnoles, Crew Move, Domenico et  
Joël, Inspire, Sous-Sol Connexion, Défi,  
Balualei et Sawuri.

## Bambësch

## Réidränk

17h Luxembourg Brass Ensemble

## rue du Curé

19h La Tuna de Luxemburgo

## place Guillaume II

21h Knuedler goes classic cinema

Orchestre Philharmonique du  
Luxembourg, Balualei et Cabodança

## ETTELBRUCK

21.06.

## place Marie-Adélaïde devant le CAPe

20h30 3V, Gun MC, Kode / Cabocomplo

21h30 Tradiçon

## MERSCH

21.06.

## Blannenheem Berschbach

15h Le troisième âge chante

## WILTZ

20.06.

## Prabbeli

## Cour de l'auberge de jeunesse

17h30 Hotel Palindrome

## DIFFERDANGE

## Café-Rallye

22h Randonnée musicale à travers les  
cafés et brasseries. Programme complet  
sur [www.differdange.lu](http://www.differdange.lu)

## GREVENMACHER

13.06.

## Kulturhuf

20h L'histoire du Tango racontée  
sous la régie du professeur de Tango  
et chorégraphe Guillermo Böttcher  
(Argentine). Les styles musicaux  
Candombe, Milonga, Canyengue seront  
illustrés par des interventions de danse

21h Anne-Cécile Dubois et Andreas

Wichter un couple de danseurs

professionnels, invitent le public à une  
initiation!

22h DJ-Set + Soirée dansante

21.06.

Ecole Municipale de Musique de la Ville  
de Grevenmacher (EMMG)

Journée Porte Ouverte

## Im Hof

14h Früherziehung und Solfège

18h30 Combos „Abschluss Party“

## Im Keller

14h Geigenklasse

14h45 Klassische Gitarrenklasse

15h30 Blockflötenklasse

16h15 Klavierklassen

17h Gesangsklassen

## Marktplatz

14h Querflötenensemble

14h45 Blechbläserensemble

15h30 Saxophonensemble

16h15 Klarinettenensemble

17h15 Schlagzeugensemble

18h „Blankenberge“ Orchester

## ESCH-ALZETTE

21.06.

## place de l'Hôtel de Ville

16h30 Institut Européen de chant choral

17h45 DJ

18h15 Metro

19h DJ

19h30 Pan Tau

20h15 DJ

20h45 Die Happy

22h15 DJ

22h45 X-Trax

## ESCH-BELVAL

20.06.

## Club

19h Miles To Perdition

20h Retrace My Fragments

21h Extinct - punk

22h Do Androids Dream of Electric  
Sheep?

23h Everwaiting Serenade

24h Little

## Rockhalicious

19h30 Eternal Tango unplugged

20h30 Eric Rosenfeld

21h30 Medley Jukebox

22h30 Babyoil

23h30 Allella Boyz

0h15 After party avec DJ Dee

## Forum

à partir de 18h Expositions et stands

## KAYL

20.06.

## place du Brill

18h30 Sixpax, John McAsskill, Dream  
Catcher, Henrik Freischlager Band et  
The BossHoss

21.06.

## place du Brill

18h Opus 78, Cercle des mandolinistes  
de Tétange, Harmonie Victoria Téteng,  
Harmonie des forces armées belges et  
The Convertibles,

## Café Périgord - Kayl -

Banda Paulo de Oliveira

## Café du centre - Kayl -

Ensemble Caféine

## Café du coin - Kayl -

Ensemble Rollex

## Café an Hussen - Tétange -

Joe Henson

## Café op der Trap - Tétange -

Mike Schuh &amp; Band

## PETANGE

21.06.

## Centre Culturel

## Lamadelaïne

20h Big Band de l'Ecole de Musique de  
Pétange + bal populaire

## DALHEIM

15.06.

## place de la Mairie

14h30 Fanfare de la Commune de  
Dalheim

EVENT

DUDELANGE

**14.06.**  
**Main Stage**  
**17h** Jamaran  
**18h30** Peilomat  
**20h10** Stanfour  
**21h50** Arid  
**23h40** Le Peuple de l'Herbe  
**Planet Luxembourg**  
**16h30** Grannys Favouritz  
**17h55** Spleen  
**19h30** Miaow Miaow  
**21h15** Raftside  
**23.05** Versus You  
**The Why Not Stage**  
**14h** Jugendensemble HMD  
**15h** Ecole Régionale de Musique  
**18h45** Babyoil  
**19h30** Sixpax  
**20h15** Winterkids  
**21h15** Hal Flavin  
**22h** The Horror The Horror  
**23h** Eternal Tango  
**00h05** Botanica

MARNACH - CLERVAUX

**21.06.**  
Récital Piano et Chants par Fölke Paulsen et Marie-José Hengesch  
**Stations**  
**11h** Résidence des Ardennes  
**16h** Home pour personnes âgées St. François  
**22.06.**  
**Maison des soins - Beim Goldknapp**  
**16h** Cube 521

NIEDERANVEN

**14.06.**  
**Kulturhaus Niederaanven**  
**15h30** Faites de la musique ! (au supermarché Match) Classes instrumentales de l'Ecole de Musique de Niederaanven  
**19h15** Chantons ensemble Classe de solfège de l'Ecole de Musique de Niederaanven  
**19h30** « Jugendensemble » de la Fanfare « La Réunion » Hueschtert  
**20h** Enseignants et élèves de l'Ecole de Musique de Niederaanven  
**21h** Jaune Toujours  
**22h30** Julien Arpetti

MAMER

**14.06.**  
**place de l'indépendance**  
**20h** Käercher Musek  
**15.06.**  
**11h30** Pompjées Musek Bettendorf  
**14h30** Leudelenger Musek  
**16h** Fanfare Gemeng Boevange/Attert  
**17h30** Société de Musique St-Lambert Perlé

BERTRANGE

**20.06.**  
**Ecole de musique ArcA,**  
**Initiation aux instruments**  
Pour les classes de 1ère et 2e années primaires et préscolaires de Bertrange  
**10h** 1ère séance  
**14h** 2e séance  
Courte présentation musicale avec la participation des classes vers **11h30** et **15h30**  
**Salles de classe**  
Exposition et présentation des différents instruments. Par les élèves et enseignants de l'Ecole de musique de l'UGDA  
**Salle de concert**  
**11h40 + 15h30** Présentation musicale - la famille des cuivres avec la participation des classes scolaires et de l'ensemble de cuivres des cours de musique de la Commune de Lorentzweiler (direction Jean-Marie Thein)  
**17h** Les jeunes percussionnistes en concert : Ben Bemtgen, Charles Binck, Nicolas Hein, Ben Konen, Florent Loesch  
**19h30** Concert de musique de chambre avec la participation des classes de musique de chambre de l'Ecole de musique de l'UGDA du groupe vocal de jeunes « Gospel » (direction : Antoniu Grosu)

MONDORF

**19.06.**  
**Casino 2000 - Concert Hall**  
**20h** Madcrow  
**Casino 2000 - Purple Lounge**  
**22h** Lucas

KOPSTAL-BRIDEL

**14.06.**  
**15h30** Les enfants de l'Ecole de Violons Suzuki musique classique et irlandaise  
**17h** The Black Cats  
**17h30** Ensemble instrumental de l'Ecole de musique Bridel-Kopstal  
**18h** Fanfare Kopstal-Bridel  
**20h** Les Gavroches  
**21h** Pol Feltes  
**22h** Dedo  
**23h** Bandits

FÊTE DE LA MUSIQUE

La planète swingue

Luc Caregari

**La Fête de la musique est devenue une tradition qu'on ne met plus en question. Pourtant, son histoire est intéressante à plus d'un point.**

La fête de la musique est française, c'est au moins ce que vous dira la majorité des gens. Première erreur: même si elle a eu lieu pour la première fois en France, l'idée originale vient d'un... Américain! Joel Cohen de son nom et musicien, compositeur et journaliste de profession, travaillait à Radio France- Musique vers le milieu des années 70. En 1976, plus précisément, l'idée d'organiser des « saturnales de la musique », traverse son esprit. Selon sa vision, les 21 juin et 21 décembre (donc les solstices d'été et d'hiver) devraient être consacrés à la musique et donc remplis de concerts gratuits dans les rues. Il en touche un mot à Maurice Fleuret, un ami, qui deviendra plus tard directeur de la musique et de la danse au ministère de la culture, alors sous la tutelle du flamboyant Jack Lang. Ce dernier - qui n'est donc pas l'inventeur du concept, même si d'aucuns le prétendent toujours - met en oeuvre l'idée de Cohen et de Fleuret en organisant la première Fête de la musique, le 21 juin 1982 à Paris.

Cette première édition ne ressemble pas vraiment à la liesse, d'autres diront folie, que connaissent les fêtes récentes. C'est même plutôt sobre : les concerts ne devaient avoir lieu qu'entre 20h30 et 21h30, tandis que géographiquement on s'était restreint à la région parisienne. Pourtant, l'esprit de fête des musiciennes et musiciens français-es a fait sauter le carcan



austère : la première édition a été l'occasion de beaucoup de petites fêtes spontanées et de concerts improvisés. Mais le succès n'est pas automatique : en 1983, les médias ignorent largement l'événement et en plus il pleut toute la journée. L'escapade du violoncelliste Maurice Baquet qui jouait sur un radeau en descendant la Seine, n'a rien pu y changer. Ce n'est qu'avec les années que le rendez-vous annuel avec la musique est vraiment entré dans les esprits. En 1985, une première édition européenne a lieu à l'occasion de l'année européenne de la musique. Puis en 1988, 10.000 personnes fêtent la musique à Beyrouth au Liban. De nos jours, la musique se fête à l'échelle planétaire : de New York à Osaka, en passant par Surabaya en Indonésie et bien sûr aussi sur notre paisible lopin de terre, le Luxembourg.

La première édition locale a eu lieu en 2002, avec quelques fanfares et groupes locaux qui jouaient en différents endroits du pays. Mais aussi chez nous le phénomène Fête de la musique a pris de l'ampleur et a grandi. L'édition 2008 rassemble pas moins de 19 communes et plusieurs centaines de groupes, ensembles, orchestres, chorales et autres ovni musicaux. De la musique expérimentale, en passant par le rock grand public jusqu'aux concerts classiques, toute la panoplie de la musique sera présente pour enchanter les esprits en ce début d'été.

Créations originales de l'artiste autrichien Tomi Ungerer pour la troisième édition de la Fête de la musique.  
(source : <http://fetedelamusique.culture.fr>)

